

**Chúa Nhật, 22-2-2026. Năm A**  
**Sunday, February-22-2026. Year A**  
**Chúa Nhật 1 Mùa Chay**

**Mt 4, 1-11                      Matthew 4:1-11**  
**Rồi Người cảm thấy đói (Mt 4,2)**

Of course Jesus was hungry! Who wouldn't be, after forty days of fasting? Surely his stomach ached and his head throbbed. It's true that he is the Son of God who needs nothing. But he was also a real human being with real needs. And so this Divine Son . . . got hungry.

Matthew wants to make sure we understand this truth. Jesus decided to become a man and face trials in a human body like our own. In his hunger, he confronted the temptation to provide for himself instead of trusting God—a test our first parents had failed. Is God truly good? Will he provide for me?

In Eden, the serpent had asked, “Did God really tell you not to eat from any of the trees?” (Genesis 3:1). Now, Jesus heard a similar enticement: “If you are the Son of God, command that these stones become loaves of bread” (Matthew 4:3). It seemed logical: Would God really want you to be famished? Isn't there a better way to bring in the kingdom?

But Jesus held fast to the word of God: “It is written: ‘One does not live on bread alone, but on every word that comes forth from the mouth of God’ ” (Matthew 4:4). He was recalling the Exodus, when God provided manna for his hungry people so that they could learn to rely on him. In the wilderness, Jesus defeated the devil by trusting his Father and aligning himself with his will. At the same time, he showed us how to battle our own temptations.

Dĩ nhiên Chúa Giêsu đói! Ai mà chẳng đói sau bốn mươi ngày ăn chay? Chắc hẳn bụng Ngài đau và đầu Ngài nhức nhối. Đúng là Ngài là Con Thiên Chúa, Đấng không thiếu thôn gì. Nhưng Ngài cũng là một con người thực sự với những nhu cầu thực sự. Và vì vậy, Con Thiên Chúa này... đã đói.

Mátthêu muốn bảo đảm chúng ta hiểu được lẽ thật này. Chúa Giêsu đã quyết định trở thành người và đói mặt với những thử thách trong một thân thể con người giống như chúng ta. Trong cơn đói, Ngài đã đói mặt với cám dỗ tự lo liệu cho bản thân thay vì tin cậy Chúa – một thử thách mà tổ phụ chúng ta đã thất bại. Chúa có thật sự tốt lành không? Ngài có chu cấp cho tôi không?

Trong vườn Ê-đen, con rắn đã hỏi: “Thiên Chúa có thật sự bảo các ngươi chớ ăn trái cây nào trong các cây ấy không?” (St 3,1). Giờ đây, Chúa Giêsu nghe thấy một lời cám dỗ tương tự: “Nếu Ngài là Con Thiên Chúa, hãy truyền cho đá này biến thành bánh!” (Mt 4,3). Điều đó có vẻ hợp lý: Chúa có thật sự muốn bạn đói khát không? Chẳng lẽ không có cách nào tốt hơn để mang vương quốc đến sao?

Nhưng Chúa Giêsu vẫn giữ vững lời Chúa: “Có chép rằng: ‘Người ta sống không chỉ nhờ bánh mà thôi, nhưng nhờ mọi lời từ miệng Thiên Chúa phán ra’ ” (Mt 4,4). Ngài nhắc lại câu chuyện Xuất hành khỏi Ai cập, khi Thiên Chúa ban manna cho dân Ngài đang đói khát để họ học biết trông cậy nơi Ngài. Trong hoang địa, Chúa Giêsu đã chiến thắng ma quỷ bằng cách tin cậy Cha và thuận theo ý muốn của Ngài. Đồng thời, Ngài cũng chỉ cho chúng ta cách chiến đấu với những cám dỗ của chính

We all face testing. Our Lenten fasting is difficult, our best-laid plans go awry, someone we love falls ill. In our “wilderness,” we are tempted to doubt the goodness of God’s plan. In our “hunger,” we wonder if he will provide. But Jesus promises that we will not be tested beyond our ability (1 Corinthians 10:13). And he is with us to give us strength.

Cling to the Lord today—he knows what it is to be hungry.

“Lord, help me to trust in your ways and resist temptation.”

mình.

Tất cả chúng ta đều phải đối mặt với thử thách. Việc kiêng ăn Mùa Chay thật khó khăn, những kế hoạch tốt đẹp nhất của chúng ta có thể đổ bể, người thân yêu của chúng ta bị bệnh. Trong “hoang địa”, chúng ta bị cám dỗ nghi ngờ sự tốt lành của kế hoạch Chúa. Trong “con đói”, chúng ta tự hỏi liệu Ngài có chu cấp cho chúng ta không. Nhưng Chúa Giêsu hứa rằng chúng ta sẽ không bị thử thách quá sức chịu đựng (1Cr 10,13). Và Ngài ở cùng chúng ta để ban sức mạnh.

Hãy bám chặt vào Chúa hôm nay – Ngài biết thế nào là đói khát.

Lạy Chúa, xin giúp con tin tưởng vào đường lối của Chúa và chống lại cám dỗ.

**Nguồn:** the word among us  
**Chuyển ngữ:** Linh mục Phaolô Vũ Đức Thành, SDD.